



**06856**

**KIT VIVAVOCE BLUETOOTH 4.0 PORTATILE**  
con clip per aletta parasole per chiamate viva voce e musica

**PORTABLE HANDS-FREE KIT BLUETOOTH4.0**  
with clip for sun visor for hands-free calls and music

**KIT MAINS LIBRES BLUETOOTH 4.0 PORTABLE**  
avec clip pour le pare-soleil pour les appels mains libres et la musique

**TRAGBARE BLUETOOTH 4.0 FREISPRECHEINRICHTUNG**  
mit Clip für Sonnenblende. Musik und Gespräche über Freisprecheinrichtung

**KIT DE MANOS LIBRES PORTÁTILES BLUETOOTH 4.0**  
con clip para protector solar para llamadas manos libres y música

Istruzioni di montaggio **IT**

Installation instructions **EN**

Instructions de montage **FR**

Montageanleitung **DE**

Instrucciones para el montaje **ES**

## Caratteristiche tecniche • Technical features • Caracteristiques techniques Technische daten • Caracteristicas tecnicas

### IT

- Bluetooth 4.0, A2DP
- Distanza utilizzo 10 m
- Batteria al litio ricaricabile 600 mAh
- Durata: 3 ore a volume massimo
- Tensione di ricarica DC 5V
- Tempo di carica batteria 2,5 ore
- Dimensioni 10,5 x 6,5 x 2 cm
- Carica batteria per presa accendi sigari con cavo USB incluso
- Collegamento simultaneo 2 telefoni

### EN

- Bluetooth 4.0, ADP
- Operating distance 10 meters
- Rechargeable lithium battery 600 mAh
- Work time 3 hours
- Charging input voltage DC 5V
- Battery charge time circa 2,5 hours
- Dimensions 10,5 x 6,5 x 2 cm
- Charger for cigarette lighter with USB cable included
- Simultaneous connection 2 phones

## Ricarica batteria • Battery-recharge • Recharge batterie Batterie-Wiederaufladen • Recarga bateria

**IT** - La ricarica avviene tramite il cavo fornito nella dotazione **(10)** inserito nella presa **(6)** a ricarica completata il LED rosso si spegne.

**EN** - Battery gets recharged by inserting the supplied **(10)** Cable into the socket **(6)**. When battery re-charge is completed, the red LED will switch-off.

**FR** - La recharge se fait moyennant le câble offert dans la confection **(10)** introduite dans la prise **(6)**, une fois la recharge terminée, le LED rouge s'éteint.

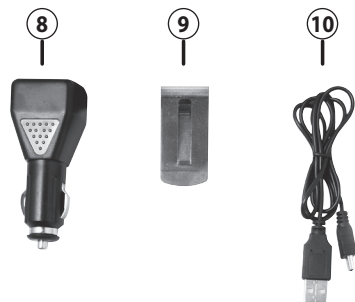
**DE** - Zum Wiederaufladen der Batterie, das beigelegte Kabel **(10)** in die Buchse **(6)** stecken. Sobald die Batterie-Ladung wieder hergestellt ist, erlischt das rote LED von selbst.

**ES** - La recarga se efectuará mediante el cable **(10)** que se suministra en dotación, introduciéndolo en la toma **(6)** Cuando la recarga es completa el LED rojo se apaga.

## Funzioni • Functions • Fonctions • Funktions • Funciones



## DOTAZIONE • DOTAZIONE • DOTAZIONE DOTAZIONE • DOTAZIONE :



### IT

1. Altoparlante
2. Microfono
3. Vol- (Altoparlante) / Tocco breve per traccia indietro
4. Vol+ (Altoparlante) / Tocco breve per traccia avanti
5. Tasto multifunzione / Led
6. Ingresso USB solo per ricarica batteria
7. Accensione / Spegnimento
8. Caricabatteria con uscita USB (accendisigari)
9. Supporto di fissaggio
10. Cavo USB per carica batteria

### FR

1. Hautparleur
2. Microphone
3. Vol- (Hautparleur),  
Appuyer brièvement pour passer à la piste précédente
4. Vol+ (Hautparleur),  
Appuyer brièvement pour passer à la piste suivante
5. Touche multifonction / Led
6. Entrée recharge batterie
7. Allumer / Éteindre
8. Chargeur avec sortie USB (allume-cigare)
9. Support de fixation
10. Câble USB pour recharge batterie

### ES

1. Altavoces
2. Micro
3. Vol- (Altavoces),  
Pulsar brevemente para pasar a la pista precedente
4. Vol+ (Altavoces),  
Pulsar brevemente para pasar a la pista siguiente
5. Tecla multifuncion / Led
6. Entrada recarga batería.
7. Accensione / Spegnimento
8. Recarga Bateria con salida USB (encendedor de cigarrillos)
9. Soporte de fijación.
10. Cables USB para recarga batería

### EN

1. Speaker
2. Microphone
3. Vol- (Speaker) / short press for previous track
4. Vol+ (Speaker) / short press for next track
5. Multi-Functions-Key / Led
6. Battery-Recharge input
7. ON/OFF
8. USB Battery-Recharge , cigarette plug-in
9. Fixing-support.
10. USB cable for battery recharge

### DE

1. Lautsprecher
2. Mikrofon
3. Vol- (Lautsprecher),  
Kurz drücken, um zum vorherigen Titel zu gelangen.
4. Vol+ (Lautsprecher),  
Kurz drücken, um zum nächsten Titel zu gelangen.
5. Multi-Funktions-Taste / Led
6. Batterie-Wiederaufladen eingang
7. Ein /Ausschalten
8. Batterie-Wiederaufladen, ausgang USB
9. Befestigungswinkel
10. Kabel USB für Batterie-Wiederaufladen

# Tasto multifunzione • Multi-functions-key • Touche multifonction Multi-funktions-taste • Tecla multifuncion

IT EN

FUNZIONI / FUNCTIONS	TASTO (5) CON INDICAZIONI LED / KEY (5) WITH LED INDICATOR	
Interrompere Chiamata / Interrupt Call	In Conversazione During Conversation	Premere 1 volta Press once
Rispondere ad una chiamata / Answer a Call	Ricevimento Chiamata Receiving a Call	Premere 1 volta Press once
Rifiutare Chiamata / Refuse Call	Ricevimento Chiamata Receiving a Call	Premere per 2 secondi Press for 2 seconds
Fine Chiamata / End Call	In Conversazione During Conversation	Premere 1 volta Press once
Trasferimento chiamata (da 06856 a cellulare) Forward Call (from 06856 to mobile-phone)	In Conversazione During Conversation	Premere per 5 sec. fino al beep/spengimento Press for 5 sec. until beep-tone/shutdown
<b>A2DP</b>	Riproduce e mette in pausa la musica Play and pause music	Premere brevemente Short press key

FR DE

FONCTIONS / FUNKTIONEN	TOUCHE (5) AVEC INDICATIONS LED / TASTE (5) MIT LED-ANZEIGE	
Interrompre l'appel / Anruf unterbrechen	En conversation / Gespräch im Gange	Appuyer 1 fois / 1 Mal drücken
Répondre à un appel / Anruf in Empfang nehmen	Réception appel / Eingehender Anruf	Appuyer 1 fois / 1 Mal drücken
Refuser l'appel / Anruf abweisen	Réception appel / Eingehender Anruf	Appuyer pendant 2 secondes 2 Sekunden drücken
Fin de l'appel / Gespräch beenden	En conversation / Gespräch im Gange	Appuyer 1 fois / 1 Mal drücken
Transfert appel (du 06856 au portable) Anruf weiterleiten (vom 06856 zum Mobil-.Telefon)	En conversation / Gespräch im Gange	Appuyer 5 sec. jusqu'au beep / Extinction 5 Mal drücken bis zum Piep-Ton / Ausschalten
<b>A2DP</b>	Play et Pause musique Play und Pause Musik .	Appuyer brièvement la touche Kurz drücken

ES

FUNCIONES	TECLA (5) CON INDICACIONES LED	
Interrumpir llamada	En Conversación	Presionar 1 vez
Responder llamada	Recibir llamada Receber llamada	Presionar 1 vez
Rechazar llamada	Recibir llamada	Presionar durante 2 segundos
Terminar llamada	En Conversación	Presionar 1 vez
Trasferir llamada (desde el 6/854 hasta el móvil)	En Conversación	Presionar por 5 segundos hasta el beep/Apagado
	Play y pausa música	Pulsar brevemente

## Bluetooth

**IT - ACCOPPIAMENTO:** Controllare che il cellulare abbia la funzione Bluetooth. Per l'accoppiamento riferirsi al proprio manuale.

- Durante l'operazione di accoppiamento tenere il dispositivo e il cellulare nel raggio di 1 metro.
- Verificare che il 06856 sia acceso. Se non accoppiato il led (5) lampeggia intermittenente rosso/blu.
- Attivare il Bluetooth sul cellulare. A ricerca terminata selezionare il dispositivo "Phonocar 06856" e confermare. Se accoppiato con successo il LED (5) cambia colore da rosso fisso a blu.

**CHIAMATE:** Se durante una conversazione arriva un'altra chiamata l'avviso avviene tramite un segnale musicale ("DU-DU" beep).

**A2DP: RIPRODUZIONE MUSICA** Il 06856 può essere connesso anche a dispositivi bluetooth A2DP. Premere brevemente il tasto (5).

### **RICONNETTERSI AL DISPOSITIVO BLUETOOTH**

- Connessione Automatica. Ogni volta che verrà acceso (7), il 06856 riconnetterà all'ultimo dispositivo connesso.
- Connessione Manuale. Quando il 06856 si disconnette da un dispositivo, premere il tasto (7) per connetterlo nuovamente.

**EN - PAIRING:** Check if your mobile-phone is effectively fitted with Bluetooth-function. For the Coupling-process, please read the mobile-phone instructions booklet.

- During the coupling-process, make sure that the unit remains within a maximum distance of 1 m from the mobile-phone.
- Check that 06856 is on. If the pairing is not established, the LED (5) flashes intermittently red/blue.
- Activate the Bluetooth-function on the mobile-phone. Once the research is completed, select "Phonocar 06856", and confirm. If paired correctly, the LED (5) changes from steady red to blue.

**CALLS:** If, during a running Conversation, another Call arrives, a musical tone will advise of the circumstance ("DU-DU" beep).

**A2DP: MUSIC PLAYBACK** The 06856 can be paired also to Bluetooth A2DP-units. Short press key (5).

### **RE-CONNECTING THE BLUETOOTH-DEVICE**

- Automatic Connection. Every time the 06856 is switched-on (7), it will connect with the latest PAIRED unit.
- Manual Connection. When the 06856 interrupts a certain connection, press key (7) in order to re-establish the connection.

**FR - PARAMETRAGE:** Contrôler que le portable ait la fonction Bluetooth. Pour le couplage, se référer à son manuel personnel.

- Pendant l'opération de couplage, le dispositif et le portable doivent être dans un rayon d'un mètre.
- Vérifier que 06856 soit allumé. Si le paramétrage n'est pas réussi, la led clignote rouge/bleu intermittenente.
- Activer le Bluetooth sur le portable. Une fois la recherche terminée, sélectionner le dispositif « Phonocar 06856 » et valider. Si le paramétrage est réussi la led passe de rouge fixe à bleu.

**APPELS:** Si pendant une conversation arrive un autre appel, l'avis de réception se transmet à travers un signal musical (« DU-DU » beep).

### **A2DP: REPRODUCTION MUSIQUE**

Le 06856 peut aussi être connecté aux dispositifs Bluetooth A2DP. Appuyer brièvement la touche (5).

### **SE RECONNECTER AU DISPOSITIF BLUETOOTH**

- Connexion automatique. A chaque allumage (7), le 06856 se rebranchera au dernier dispositif connecté.
- Connexion manuelle. Lorsque le 06856 se déconnecte d'un dispositif, appuyer la touche (7) pour le connecter à nouveau.

## Bluetooth

**DE - VERBINDUNG:** Kontrollieren, ob Mobil-Telefon effektiv die Bluetooth-Funktion bietet. Den Paarungsprozess bitte im Handbuch des Mobil-Telefons nachlesen.

- Während des Paarungs-Prozesses, darauf achten, dass Gerät und Mobil-Telefon maximal 1 Meter voneinander entfernt liegen.
- Stellen Sie sicher, dass 06856 eingeschaltet ist. Wenn die Verbindung nicht hergestellt wurde, leuchtet die LED (5) zeitweise rot/blau .
- Die Bluetooth-Funktion auf dem Mobil-Telefon aktivieren. Sobald die Suche beendet ist, "Phonocar 06856" und bestätigen. Bei korrekter Verbindung wechselt die LED-Farbe von rot auf blau

**GESPRÄCHE:** Wenn, im Laufe eines Gesprächs, ein weiterer Anruf ankommt, so weist ein musikalischer Ton auf diesen Umstand hin ("DU-DU" Piep).

### **A2DP: MUSIK-WIEDERGABE**

Das Gerät 06856 lässt sich auch mit Bluetooth A2DP-Geräten. Kurz drücken: Taste (5).

### **BLUETOOTH-GERÄT ERNEUT ANSCHLIESSEN**

- Automatische Verbindung. Immer wenn das Gerät 06856 eingeschaltet wird (7), setzt es sich mit dem zuletzt angeschlossenen Gerät in Verbindung.
- Manuelle Verbindung. Falls das Gerät 06856 eine Verbindung unterbricht, Taste (7) drücken, um die Verbindung wieder herzustellen.

**ES - EMPAREJAMIENTO:** Controlar que el teléfono móvil disponga de la función Bluetooth. Para el emparejamiento seguir las instrucciones que se indican en el manual de usuario de su móvil.

- Durante la operación de acoplamiento tener el dispositivo y el móvil en un radio máximo de un metro.
- Verificar que el 06856 esté encendido. Si no está emparejado, el LED (5) parpadea intermitentemente en rojo/azul
- Activar el Bluetooth en el teléfono móvil. Una vez terminada la búsqueda de nuevos dispositivos. Seleccionar "Phonocar 06856" y confirmar. Si se acopla correctamente , el LED (5) cambia de color de rojo fijo a azul.

**LLAMADAS:** Si durante una conversación llega una nueva llamada, el usuario será avisado mediante una señal musical ("DU-DU" beep).

### **A2DP: REPRODUCCION MUSICA**

El 06856 puede ser conectado también con dispositivos bluetooth A2DP. Pulsar brevemente la tecla (5).

### **RECONNECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH**

- Conexión Automática. Cada vez que se enciende el 06856 se reconectará automáticamente al ultimo dispositivo que estaba conectado.
- Conexión Manual. Cuando el 06856 se desconecta de un dispositivo, presionar la tecla (7) para volver a conectarlo nuevamente.



